

# Nehir Korsanlarıyla

Yolda

## Eser Elementlerin

izinde



Sevgili Çocuklar,

Bu küçük kitabı sizlere EMSCHERGENOSSENSCHAFT ve LIPPEVERBAND dernekleri hediye ediyor.

Su işleri dernekleri olarak Emscher ve Lippe nehirleri ile ilgili çevrede olan biten her şeyle ilgileniyoruz: Su taşkınlarının meydana gelmemesi için suyu başka yerlere pompalıyoruz, suyu arıtma tesislerinde temizliyoruz, yağmur sularını toplamak için büyük havuzlar inşa ediyoruz - ve çok daha fazlasını yapıyoruz.

Nehirlerimizde ve derelerimizde suyu olabildiğince temizlemek için örneğin Fransa'dan, Lüksemburg'dan, Hollanda'dan ve İskoçya'dan insanlar ile birlikte çalışıyoruz. Kuzey Ren-Vestfalya eyaleti ve Avrupa Birliği projemizi destekliyor, projenin amacı en ufak zararlı maddeleri atık sudan nasıl çıkarabileceğimizi öğrenmektir.

Avrupa'nın başka yerlerindeki çocukların da suyumuzu nasıl daha iyi koruyacağımızı öğrenebilmeleri için bu kitabı çok sayıda başka dile çevirdik. Avrupa'daki tüm çocuklar sularımıza dikkat ederlerse, gelecekte de temiz suyumuz ve oynamak için güzel nehirlerimiz ve derelerimiz olacaktır.

Okurken bol keyif almanızı dileriz!

Nehir Korsanlarıyla Yolda  
Eser Elementlerin İzinde



Thorsten Trelenberg  
hikayesi

Birgitta Nicolas  
resimleriyle bir

Nehir korsanları, bunlar Kezia, Salim ve Ariana. Onlar nehir kıyısında yaşıyorlar ve oranın hiç can sıkıcı olmadığını düşünüyorlar. Bugün özel bir keşif yapıyorlar. “Baksanıza! İleride bir şey yanıp sönüyor ve güneşte parlıyor”, diye çağırıyor Kezia. Ariana bilmek istiyor, “Bu nedir acaba? Salim heyecanla koşmaya başlıyor. “Bu kesin bir hazinedir!”



Nefes nefese kalmış Ariana, “Ne hazinesi” diyerek gülüyor. Nehir korsanları meraklı gözlerle boş ilaç paketine bakıyor. “Aman, umarım içindeki tabletler suya düşmemiştir. Bu hiç iyi olmazdı”, diyor Salim endişeyle. Kezia bilmek istiyor, “Peki, neden?”



Salim anlatmaya devam ediyor, „Annem, babam ve ben televizyon-  
da bir haber izledik.“ „Araştırmacılar çok modern arıtma tesislerinin  
de atık sudan tüm zararlı maddeleri filtrelemediğini tespit etmişler.  
Böylelikle sürekli en küçük ilaç kalıntıları nehir suyuna karışır, bu da  
hayvanlar için uzun vadede zararlıdır.“



„Bununla ne demek istiyorsun?“, diye soruyor Ariana merakla.  
„Açıkça belli değil mi?“, diye cevaplıyor Salim. „Suyla bu maddeleri  
alan ve bu nedenle hasta olabilecek balıkları bir düşünsene.“



„Ariana bilmek istiyor, „Ama buna karşı ne yapabiliriz?“. „Aslında,“ diyor Salim, „bu hiç de zor değil. İlaçların suya karışmasını önlememiz yeterlidir.“ Kezia bilmek istiyor ve boş tablet paketine işaret ederek, „Peki, bunun nasıl yapacağız?“ diyor.



„Yani, iyileştikten sonra kullanmadığımız veya eski olan ve artık alınmalarını gereken ilaçlar vardır,“ diyor Salim.

„En önemlisi ise: Asla hapları tuvalete atmamalıyız veya damlaları lavaboya dökmemeliyiz! Çevremiz için kalan ilaçların ayrı toplanması ve bertaraf edilmesi daha iyidir.“



„Evimizde buna dikkat edebiliriz. Ama hastanede bu nasıl yürütülüyor?“, diye düşünüyor Kezia. „İyi soru“, düşüncesinde Salim, „sonuçta orada hastalar birçok ilaç alıyor. Ve nihayet günümüzde vücudun en küçük kalıntıları tekrar tuvalette dışarı attığını biliyoruz.“



Ariana anlatıyor, „Büyük annem hastanedeyken muayeneden önce çok özel damlalar alması gerekiyordu.“ „Ayrıca bu ilacı alan tüm hastalar için özel bir tuvalet vardı. Orada, suya karışmaması için atık su özel atığa verilmek üzere toplanıyordu.“



Sonunda nehir korsanları aynı fikirdeydi: Ne kadar çok insan ilaçların doğru kullanılmasına dikkat ederse, bu çevremiz için o kadar iyidir!



Burada boyama yapabilirsiniz!



Bu kitap Interreg IV B Projesi çerçevesinde yayınlanmıştır noPILLS ([www.no-pills.eu](http://www.no-pills.eu)).

Proje ortakları kamu kuruluşlarıdır ve atık sudaki ilaç kalıntılarının nereden geldiğini ve giderme olanaklarını araştırmaktadır.

**EMSCHER**   
GENOSSENSCHAFT EGLV.de

[www.eglv.de](http://www.eglv.de)

**tudor**  
PUBLIC RESEARCH CENTRE HENRI TUDOR

[www.tudor.lu](http://www.tudor.lu)

**GCU**  
Glasgow Caledonian  
University

[www.gcu.ac.uk](http://www.gcu.ac.uk)

  
Rijksinstituut voor Volksgezondheid  
en Milieu  
Ministerie van Volksgezondheid,  
Welzijn en Sport

[www.rivm.nl](http://www.rivm.nl)

**LIPPE**  
EGLV.de VERBAND

[www.eglv.de](http://www.eglv.de)

  
Université  
de Limoges

[www.unilim.fr](http://www.unilim.fr)



## Künye

Yayınlayan:

EMSCHERGENOSSENSCHAFT / LIPPEVERBAND

Kronprinzenstraße 24

45128 Essen

[www.eglv.de](http://www.eglv.de) / [www.no-pills.eu](http://www.no-pills.eu)

Metin: Thorsten Trelenberg

Uzman desteği: Kerstin Stuhr,

EMSCHERGENOSSENSCHAFT / LIPPEVERBAND

Resimler: Birgitta Nicolas

Uygulama: 2md, Werbung + Kommunikation

Baskı: KS Druck Service GmbH



Ağustos 2014